

**LV**

**LV**

**LV**



EIROPAS KOMISIJA

Briselē, 11.8.2010  
SEC(2010) 972 galīgā redakcija

**KOMISIJAS IETEIKUMS PADOMEI,**

**ar ko pilnvaro Komisiju uzsākt sarunas ar Turkmenistānu, lai pielāgotu Partnerības un sadarbības nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Turkmenistānu, no otras puses, lai ņemtu vērā Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovākijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Ungārijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai**

## KOMISIJAS IETEIKUMS PADOMEI,

**ar ko pilnvaro Komisiju uzsākt sarunas ar Turkmenistānu, lai pielāgotu Partnerības un sadarbības nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Turkmenistānu, no otras puses, lai ņemtu vērā Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovākijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Ungārijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai**

### A. PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. Partnerības un sadarbības nolīgums (PSN) starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Turkmenistānu, no otras puses, kas parakstīts Briselē 1998. gada 25. maijā, vēl nav stājies spēkā.
2. Tā kā to parakstīja pirms Eiropas Savienības paplašināšanās, iekļaujot 2004. gada 1. maijā Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovākijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Ungārijas Republiku un 2007. gada 1. janvārī Bulgārijas Republiku un Rumāniju, ir jānoslēdz PSN protokols, lai 12 jaunās dalībvalstis varētu pievienoties nolīgumam, kad tas stāsies spēkā.
3. Saskaņā ar 6. pantu Aktā par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovākijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Ungārijas Republikas pievienošanās nosacījumiem Eiropas Savienībai un pielāgojumiem Līgumos, kas ir Eiropas Savienības pamatā (OV L 236, 2003., turpmāk – „Pievienošanās akts”), par iepriekšminēto 10 jauno dalībvalstu pievienošanos PSN ar Turkmenistānu ir jāvienojas, noslēdzot šā nolīguma protokolu. Pievienošanās akta 6. panta 2. punktā ir paredzēta vienkāršota procedūra, tā kā šis protokols Eiropas Savienības Padomei ir jānoslēdz ar attiecīgo trešo valsti, vienprātīgi rīkojoties dalībvalstu vārdā.
4. Saņēmusi Padomes pilnvarojumu 2006. gada 23. oktobrī, Komisija Kopienas un tās dalībvalstu vārdā ir risinājusi sarunas ar Turkmenistānu par PSN protokola noslēgšanu, lai ņemtu vērā Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanos ES; tomēr šis protokols vēl nav noslēgts.
5. Komisija, pamatojoties uz Padomes vienprātīgi pieņemtajām sarunu norādēm un apspriežoties ar dalībvalstu pārstāvju komiteju, Eiropas Savienības vārdā risinās sarunas par pievienošanās protokolu, pienācīgi ņemot vērā Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanās protokolu, par kuru sarunas ir jau pabeigtas. Komisija iesniedz Padomei noslēgšanai kopīgā protokola projektu.
6. Attiecībā uz grafiku šīs sarunas jānoslēdz ātri, lai protokols, ar ko pielāgo PSN, varētu stāties spēkā pēc iespējas ātrāk – pirms PSN ratifikācijas pabeigšanas.

## B. IETEIKUMS

Tādēļ Komisija iesaka Padomei

- pilnvarot Komisiju, balstoties uz pielikumā pievienotajām sarunu norādēm, Eiropas Savienības vārdā risināt sarunas ar Turkmenistānu par protokolu, ar ko pielāgo Briselē 1998. gada 25. maijā parakstīto Partnerības un sadarbības nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Turkmenistānu, no otras puses, lai ņemtu vērā Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kīpras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovākijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Ungārijas Republikas pievienošanās Eiropas Savienībai, pienācīgi ņemot vērā Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanās protokolu, par kuru sarunas ir jau pabeigtas;
- iecelt *COEST* kā īpašu komiteju, kuras locekļi ir dalībvalstu pārstāvji, lai Komisijai palīdzētu veikt šo uzdevumu; kā arī
- pieņemt pielikumā pievienotās sarunu norādes.

## **PIELIKUMS**

### **Sarunu norādes, lai pielāgotu Partnerības un sadarbības nolīgumu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Turkmenistānu, no otras puses, lai nemtu vērā Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovākijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Ungārijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai**

#### **1. VISPĀRĒJAIS MĒRĶIS**

Pielāgot Partnerības un sadarbības nolīgumu (PSN) ar Turkmenistānu, lai atļautu tām jaunajām dalībvalstīm pievienoties šim nolīgumam, kas pievienojās ES 2004. gada 1. maijā.

#### **2. PROTOKOLA SATURS**

Eiropas Savienības jaunās dalībvalstis, kas pievienojās 2004. gada 1. maijā, pievienosies PSN ar Turkmenistānu. Protokolā būs noteikti nolīguma vajadzīgie tehniskie pielāgojumi, kas izriet no desmit jaunu līgumslēdzēju pušu pievienošanās, pienācīgi ņemot vērā Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanās protokolu, par kuru sarunas ir jau pabeigtas.

#### **3. GRAFIKS**

Sarunas jānoslēdz ātri, lai kopīgo protokolu varētu pieņemt, pirms ir pabeigta PSN ar Turkmenistānu ratifikācija.